

Nouiembre mes. metztli nouiembre. vel. ycmatlac  
tefloce metztli yn cexiuitl.  
Nouillo. buey nœuo. telpuchtli quaquauē.  
Nouio rezien casado. yancuican mociuauati, yan-  
cuican tlapaliuhcati.  
Nouia rezien casada. yancuican moquichuati. yan-  
cuican mocchoti.

**N**Vca dela cabeça. tocuexcochteuh.  
cuexcochtetl.

Nueua cosa. yancuic. quinonez.  
Nueuamente. yancuican.  
Nueuas. busca fama de nueuas.  
Nueue numero. busca al fin deste libro, donde se po-  
ne la cuenta.  
Nueuo en la guerra. moyao mamachtiani. moyao-  
mamachtiqui.  
Nuera, muger de tu hijo. ciuamontli.  
Nuez, fruta conocida. lo mesmo.  
Nuez del cuello. cocoxixipuchtli. tococ oxixipuch.  
Nuez moxcada. tlanecutzoyonilli nuez.

Nunca en ningun tiempo. ayc. aycquemman. aquē-  
man. aquemmancauitl.  
Nutria animal conocido. cenca chiyauacayo mi-  
Nuuada de lluvia. retzauac mixtli. [chin  
Nuue. mixtli.  
Nuues parecer en el ayre. mixtleua.  
Nuues ralas. poyactic mixtli. mixpoyaçtli. mixya-  
yauitl. mixatoçtli. mixcanaçtli.  
Nuue con toruellino. momoloca mixtli. ecacoua-  
yo mixtli.  
Nuue de ojo. ayauitl. yxcueponiliztli.  
ñublado. mixtemiliztli.  
ñublado hazer. mixtentoc. mixtentimani.  
ñublosa cosa. mixxo. mixtecomacyo.  
ñublo del pan. ayauitl. quitlacoa tonacayotl.  
ñudo como quiera. tlapilli.  
ñudosa cosa. tlatlapilli yylpic.  
ñudo de caña. acaixtli. yxtli.  
ñudo hazer desta manera. nitla, ixtia.  
ñudos hazer en cuerda o ropa. nitla, tlapia.

DE LOS QUE COMIENÇAN EN O.



Aduerbio para llamar.  
vi. xi. ane. nicca. netle  
O, Interjection. yyuya-  
ue.  
Obedecer. nite, tlacama-  
ti. nite, caqui. ninote,  
tlacamachitia.  
Obedecido. tlatlacamat-  
tli. Obediente. tetlaca-  
matini. tecaquini.  
Obediencia tetlacamatiliztli.  
Obedientemente. tetlacamatiliztica. tecaquiliztica.  
Obediente ser. nite, tlacamati. nite, caqui.  
O bienauenturado y dichoso. quemmachuel ye-  
huatl. quemmachami.  
Obispo. teoyotica tlatoni, obispo.  
Obispillo de puerco. coyametl ycuilatecon tlanac-  
catentli.  
Obispa, cosa de obispo. obispo tlatquitl.  
Obligarse. nino, tlatlalilia. ni, tlateneua. nino, tlatene-  
uilia. nino, tlatequila.  
Obligado. motlatlaliliani. tlateneuani. motlatequi-  
liani.  
Obligacion. netlatlaliliztli. tlateneualiztli. netlate-  
quiliztli. netlateneuiliztli.  
Obligarse con juramento. juramentotica nino, tla-  
tlalilia.  
Obligado cō juramēto. juramēto ycmotlatlaliliani  
Obligacion en esta manera. juramento ycnlatlali-  
liztli.  
Obligar a otro por deuda. nite, tzoyotia.  
Obligado afsi. tlatzoyotilli.  
Obligacion tal. tatzoyotiliztli.

Obra, la mesma cosa hecha. tlachiualli. tlachiuhtli.  
Obra pequena desta manera. tiachiuallontli. tlachi-  
uhtontli.  
Obra el trabajoç alli se pone. teqtl. tequipanoliztlē  
Obrada cosa. tlateqpanolli. tlachiuhtli. tlayocoxtli.  
Obrada de tierra. cemilhui elimiçtli.  
Obrar algo. ni, tequiti. nitla, tequipanoa.  
Obrar en vno. teuan nitla, tequipanoa. teuanni, teq-  
ti. nite, nanquilia. nite, paleuia.  
Obrero. tlatequipanoani. tequitini.  
**O**casion, passiue. neyoleualiztli. peualiz-  
tli.  
Ocasio dar a otro. nite, yoleua. nic, peualtia. nite, pe-  
peualtia.  
Ocasion, actiue. teyoleualiztli. tepepeualtiliztli.  
Occidente. tonatiuh ycalaquian. tonatiuh iaquian.  
Occidental cosa. tonatiuh ycalaquian mochiua. to-  
natiuh ycalaganyotl. tonatiuh ycalaquiaapavitz.  
Ocio por ociosidad. atle ayliztli. çan pactaliztli. tla-  
tziuiztli. çannen yelztl.  
Ocioso. atle ayni. tlatziuini. çan nen yeni.  
Ociosamente. atle ayliztica. çan nen yaliztica. tlatzi-  
uiztica.  
Ochauo en orden busca al fin deste libro donde se  
pone la cuenta.  
Ochauas o ochauario. chicueilhuiquixtiliztli. chi-  
cuelhuitlateomatiliztli.  
Ocheta. busca al fin deste libro.  
Ocho. busca al cabo deste libro, donde esta toda la  
cuenta.  
Ocupar lugar. veynicnotlaltia.  
Ocupado lugar. tlatlalcuiuyan.  
Ocupado ē negocios. miec itequh. moteqçpachoa.  
Ocu-